



～文教のまち西原～

広報

# にしはら

'98 / 11

No. 321

編集・発行／西原町役場文化広報課（広報係）西原町字嘉手苅112番地 ☎098（946）9846 印刷／グローバル企画印刷（株）

**この星を守り隊結成**

ある宇宙飛行士が地球を離れ、宇宙から言いました。  
一日目「あの国が私の故郷だ」、二日目「あの大陸が私の故郷だ」  
五日目「あの星が私の故郷だ」と。そうです。地球は私たちの故郷です。  
（長野冬季オリンピック 閉会式 萩本欽一さんのコメントより）

とじて保存すると便利です



## 特集1

# 川は蘇るか？

よみがえ

## 川の再生を図り、 安全で住みよいまちづくり

### 川に背をむけないで！

昔、沖縄では、湧水・井戸を中心として集落が発達し、ひとつの社会を築いてきました。

そして、その水が集まって川となり、海に注ぎこみ、沖縄独特の美しい豊かな自然を創り出してきたのです

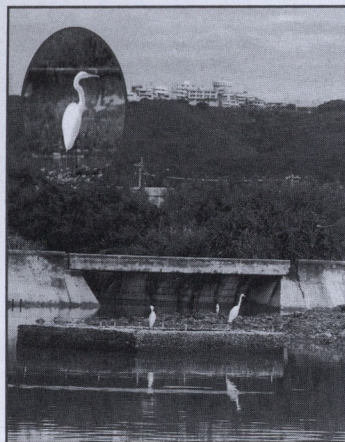
小波津川は、沖縄本島中部の西原町に位置し、その源を那覇市首里の弁ヶ岳方面に発しています。

池田、幸地、小波津、兼久を流れ、中城湾にそそぎ出る延長約四・四キロメートル、流域面積は、約三・五平方キロメートルと町内で一番大きい準用河川です。

小波津川の下流域は、河口より約二・五キロメートル地域に平野が広がり、沖縄特産のサトウキビ畑や市街化区域からなり、昔から水源として利用されてきました。

ところが、戦後の社会情勢の変化による流域の都市化および山地開発等の結果、清らかな川は次第に汚れ、無惨な姿になっていったのです。

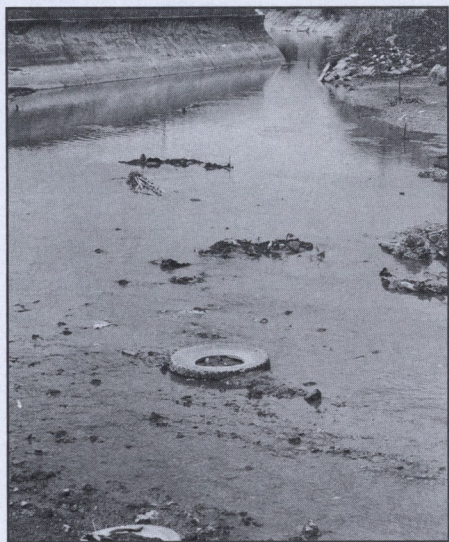




河口付近にはサギが群れをなす



ペットボトルや空カンの浮く小波津川河口



タイヤやオートバイが捨てられている小那覇川河口



ゴミとともに行き場のない水鳥たちが生活する



ゴミの中を泳ぐ魚たち

## ○鳥や魚たちも生きています○

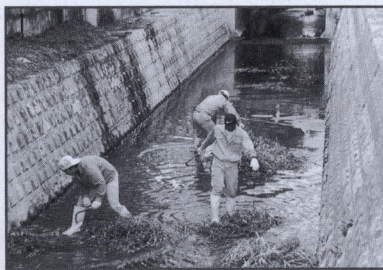
かつて、生活用水として利用されたり、人が泳いだといわれる、小波津川の河口や小那覇川の河口を調査してみると、さまざまなゴミによってよごされた、無惨な姿を目の当たりにします。そんな川でも、行き場のない生き物たちは、そこで生きていくしかありません。私たちは経済的な豊かさや便利さを追求するあまり、貴重な自然や生物をあまりにも犠牲にしてはいないでしょうか。

## 小波津川にひとびとの

### 『河川愛護の心』

全ての町民および事業所が、自分達の地域の環境美化に関心を持ち、道路、排水等の共同清掃を行うことによって「道路、排水、河川愛護の心」を高めることを目的に、八月十一日午前九時より小波津川河川等を町民や西原町産業通り会、町婦人連合会二百五十名が参加して、一斉清掃が行われました。

河川清掃は、小波津川橋（国道三三九号線）から古堅橋（県道二五五号線）までの



一・四キロメートルで、町内事業所のみなさんが善意で車輛や重機等を提供してくれました。炎天下、午前九時から正午までの3時間にわたって行われた清掃で、全員、真っ黒に日焼けしながらも、草刈りや空き缶拾いに精を出しました。

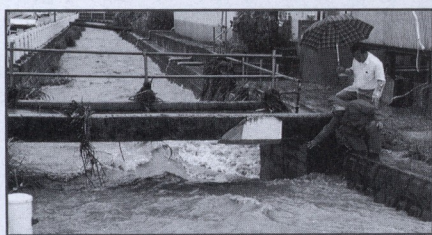
きれいになった川の中を吹き抜けていった清らかな風が、いつの日か、豊かな自然植生の息づく西原町を誕生させることも、遠い日ではないかもしれません。

## よみがえ 蘇れ小波津川

### 『将来の川づくり』

町の中央部を流れる小波津川は、都市化の進展に伴い、豪雨時にたびたび氾濫し水害を起しています。

町では、このような状況を踏まえ、河川管理の適正化や環境の再生を図るために、小波津川の治水および環境計画を立案し、将来の川づくりに向けて検討を始めました。



カップ姿で、氾濫時の小波津川を調査する翁長町長





幸地川流域の生活排水がたどりつく牧港川。洗濯水で白く泡だち、さまざまなゴミが目につく

# 川や海を汚す一番大きな原因は、私たちの生活排水です

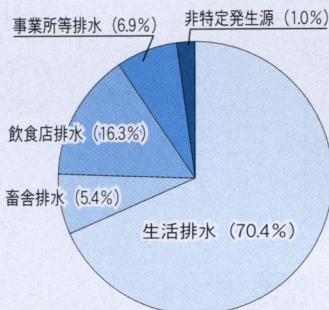
現在、川や海の汚れの大きな原因は、家庭から出る生活排水だといわれています。

例えば、私たちは米のとぎ汁、ラーメンの残りのスープ、食べ物のかすなどを何げなく台所へ流しています。また、洗濯、風呂などで汚れた水も流しています。こういった生活排水は、浄化槽では処理されず、そのまま河川へたれ流されています。

こうしたことが、毎日、何千世帯単位で行われているのですから、川が自然の浄化能力を失い、汚れていくのは当然のことなのです。

町の保健衛生課では、毎年、町内を流れる河川の水質調査を行っていますが、河川の汚れは一向に良くなりません。

環境保全上の水質基準をクリアしたのは森川のみで、残りの八河川は基準をオーバーしています。



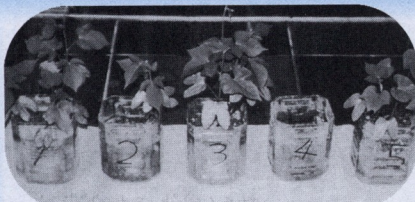
川の汚れの発生源（幸地川・徳佐田川・森川流域）  
(1995県調査)

## 「もし川がどんどん汚れていったら」 中部地区自由研究発表で金賞受賞

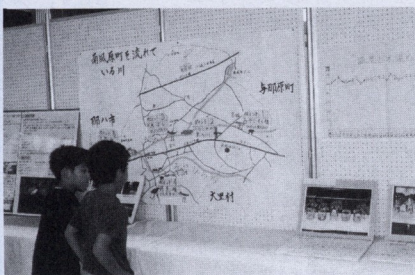


琉球大学附属小学校 4年生 幸喜未那子さん

琉球大学附属小学校（西原町字千原一番地）の4年生、幸喜未那子さんは、川の汚れの度合いを調べる研究発表で、中部地区自由研究発表会に賞に輝きました。幸喜さんの研究内容は、川の汚れている場所にポイントをうち、各ポイントの土をつかって植物を育て、その成長の度合いによって、川の汚れかたを表現しようというもの。毎年、死魚がでるポイントでは、植物がほとんど育たないなどの結果を発表しました。家のそばの川に魚を探しに来る鳥、リュウキュウヨシゴイをみて、二年生のときから研究を続けている未那子さん。「汚い川の土を採るのは、イヤじゃなかった？」といじわるな質問をすると、「でも、自分たちが汚した川だから」という答えに、こちらがとても恥ずかしい思いでした。



各ポイントの植物発育状況  
毎年、死魚がでるポイント4では芽がでない



児童・生徒科学作品展に展示された  
幸喜未那子さんの研究発表



## ●流域関連公共下水事業

本町の下水事業は、昭和五十八年度に中城湾流域下水道事業計画（県流域下水道）が計画され、本町を含む四町村（中城村、西原町、与那原町、佐敷町）は西原処理区として、平成十年度供用開始を目標に平成八年度から着々と管路整備が進められています。

## ●中城湾港マリン・タウン・プロジェクト

西原町、与那原町においては、マリンタウンプロジェクト（MTP）事業の整備が進められています。その埋立地には、海水浴も出来る人工ビーチの施設整備が行われることとなっています。しかし、各家庭からの汚水が河川に流されているために、海域での環境汚染につながっています。そのため町内海域の環境改善が急がれています。

## ●合併処理浄化槽

本町では、下水道整備区域外の地域は、合併処理浄化槽での生活排水対策を推進しています。

### 合併処理浄化槽てなに？

合併処理浄化槽とは、トイレの汚水と生活排水を併せて処理する浄化槽のことです。

これに対し、トイレの汚水だけを処理する浄化槽が単独処理浄化槽と呼ばれ、一般に普及しているものです。単独処理浄化槽では、生活排水は未処理のまま河川へたれ流されています。

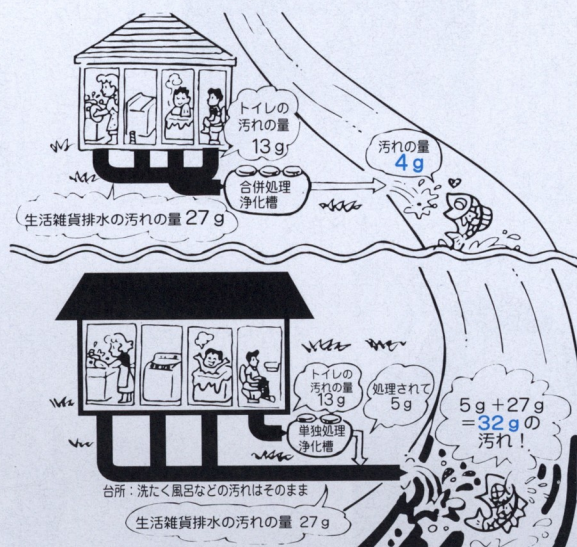
### 設置する方への補助制度

町では、合併処理浄化槽を設置する方へ一定額の補助を行っています。（ただし、下水道整備区域外に設置する方に限ります。）

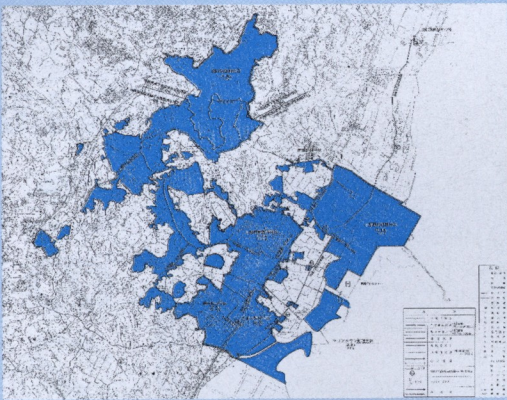
詳しくは、保健衛生課（九四五五〇一三）へお問い合わせ下さい。

## 合併処理浄化槽と

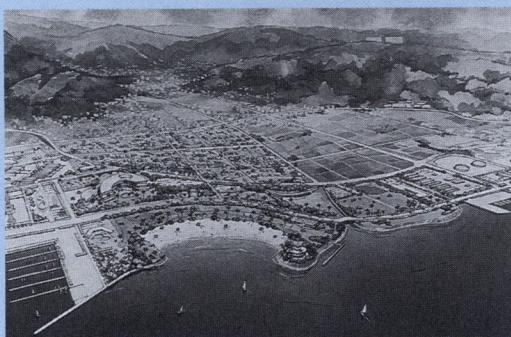
## 単独処理浄化槽の比較図



合併処理浄化槽を設置した場合、単独処理浄化槽を設定した場合に比べ、河川に放流される汚れの量が1/8になります。



町内公共下水道事業計画図  
(ぬりつぶされた部分が整備区域)



マリン・タウン・プロジェクト完成予想図

### 補助金の額

| 人槽区分   | 補助金      |
|--------|----------|
| 5人槽    | 354,000円 |
| 6～7人槽  | 411,000円 |
| 8～10人槽 | 519,000円 |

※平成10年度は6～7人槽3基の予定です

### 単独処理浄化槽製造中止へ

浄化槽を製造しているメーカーで結成する浄化槽工業会では、今年度いっぱい単独処理浄化槽の製造を中止すると発表しています。

また、厚生省では、単独処理浄化槽の新設を廃止し、二十一世紀初頭には既設の単独処理浄化槽もすべて合併処理浄化槽に転換することを目標に取り組みがなされています。

今年度、新築を予定している方は、将来のためにも合併処理浄化槽の設置をご検討ください。



# このクラブがなくなるのがゴールです

「沖縄のすべてのビーチからゴミがなくなる日まで!」

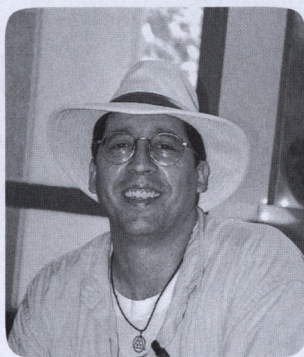
(沖縄クリーン  
ビーチクラブ)

沖縄県クリーンビーチクラブは、ゴミだらけの沖縄の砂浜に心を痛めた、スペイン・カナリア諸島出身のエド・サンチェスさんとアメリカ出身のケニー・イーマンさんが、偶然にも同じ海岸のゴミを拾っている時に出会ったことから、発足したクラブです。「月に一度、みんなで海岸のゴミを拾おう」というもので、二人の友人である、ディアマンテスのアルベルト城間さんが、ラジオで呼びかけたこともあり、現在、三十人ほどの方が参加されています。

今回は、エドさんやそのクラブに参加している、国立琉球大学(西原町字千原一番地)留学生、ナタリアさん(アルゼンチン出身)・タドさん(アメリカ合衆国出身)・イリアさん(ブラジル出身)の三人と、事務局をあげる具志頭朝一さんとのインタビューを通して、環境問題について考えてみたいと思います。

## 何か心配事があったら 海に相談して

「ゴミを拾い集めたいきっかけはエド「沖縄に来たばかりでいろいろ考えている時だった。おじいちゃんウミンチュで、



エド・サンチェスさん

『何か心配事あったら、海に相談して』と言っていた。海みている間に落ち着いてきて、まわりの事が見えるようになった。どこもゴミだらけ。今の子供たち、ゴミのない海、

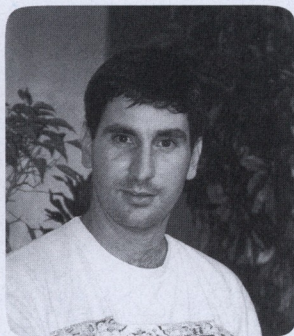
みたことないと思う。ゴミがあることあたりまえ。でも、最初は私もタバコ投げ捨ててた。あるときビーチすこしばい。それでチャレンジなつたわけ。このビーチ100%きれいにしようと。自分が使う場所、きれいにするのあたりまえ」

クラブに参加したきっかけはナタリア「ステーキ、食べに行ったとき、そこで働いていたエドさん会いましたね。名刺にクリーンビーチクラブ、



ナタリアさん

ぜんぶきれいだ。でも、ビーチみたとき、あーどうしてこんなにきたない」  
タド「クリーンビーチクラブのプログラム、だれでも手伝いできる。沖縄の海、とてもきれいだ。ビーチ行くと、ちよつとがっかり。もったいない。沖縄の海、世界一きれい。こんなビーチない。サンゴない。とても大切な



タドさん

書いてありました。とてもおもしろそう。沖縄来るとき、飛行機からみた沖縄の海、

ところ」  
イリア「ブラジルには、こんなクラブないから、おもしろいと思った。沖縄の海、



イリアさん

とてもきれいだ。サンゴ最高。ブラジルの海は、ビーチ長いけど、サンゴ、遠くまで行かないと無い。沖縄のビーチ、そばにサンゴある」





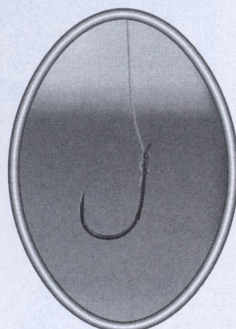
こんなクラブは無い方が  
いいんです

具志頭さん、私たちウチナンチュも、海がよごれているのに心を痛めていますよね。このクラブが外国の方から始まったというのは、恥ずかしい気持ちもありますが、具志頭「そうですね。きっかけは自分もまさしくそれで、県民以外の方がやっているというところで、これは、ちょっと恥ずかしいな」と。自分も、お手伝いできればと。本来は、ぼくらがやるべき。そして、こんなクラブは本当は、無い方がいいんです」



具志頭 朝一さん

エド「それが、ゴール」具志頭「僕らの夢は、ビーチでバーベキューをすること。その前に、やるべき事があるな」という、それが、クリーンビーチクラブです」



多くて危険なのが  
釣り針のゴミだそうです

## 世界地図をみてみると

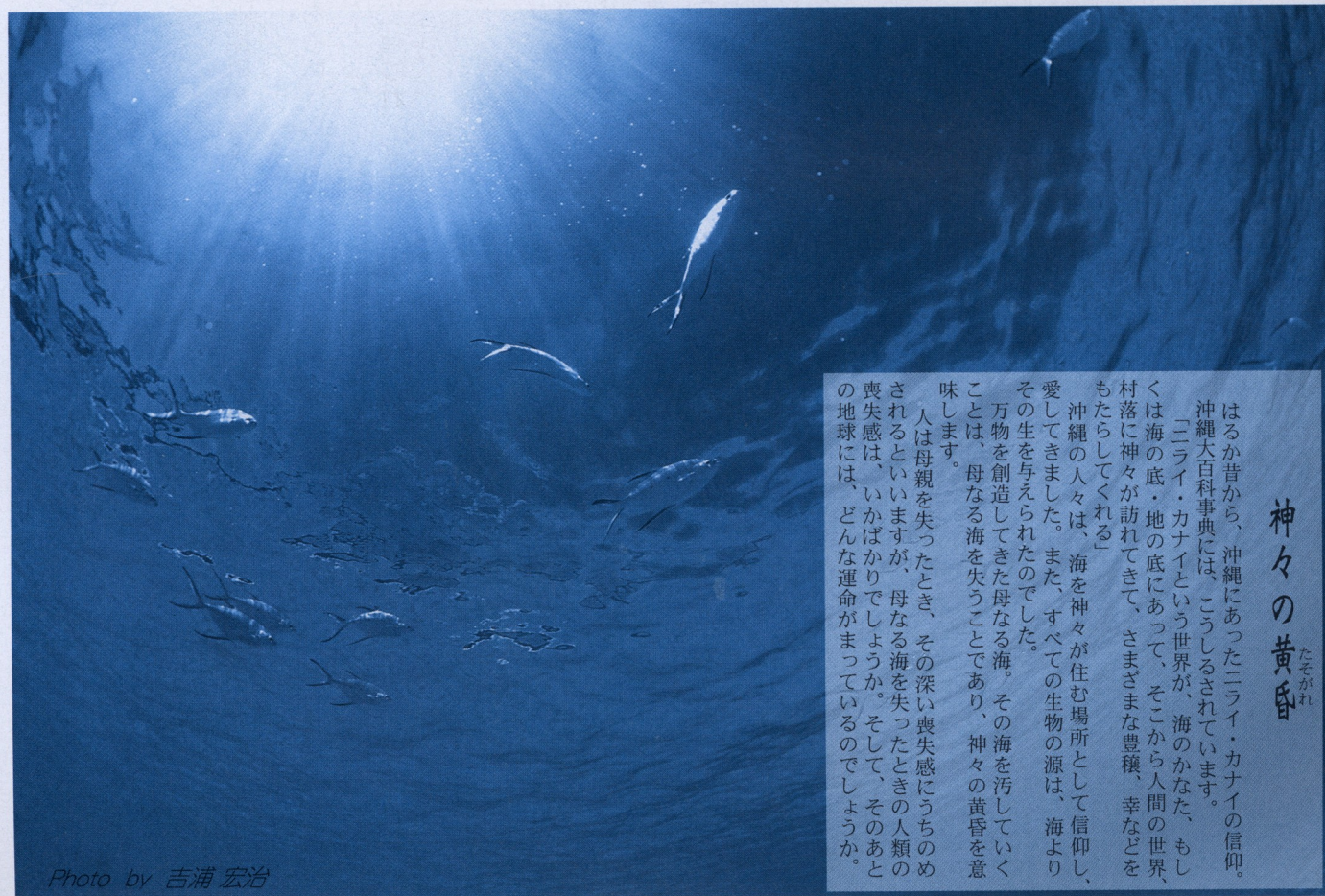
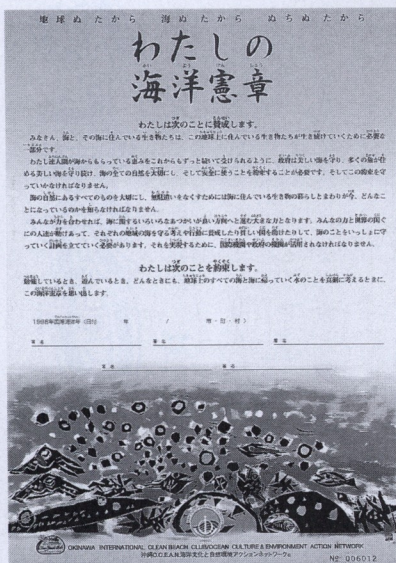
エド「今、世界中からゴミでてる。アルゼンチンに近い無人島の島、人いないのにゴミだらけ。どこかでゴミ捨てたら、沖縄のビーチにもたどりつく。世界はどんどん狭くなっているから。そして、世界の地図みたら、青い海で、私たちつながっているから。だから、ひとつのパートナーシップ」



クリーンビーチクラブは3月から11月の第3日曜日に、沖縄各地の海岸の清掃をおこなっています。当初、外国の方によってスタートしたこのクラブも、今では多数のウチナンチュによって支えられています。

クリーンビーチクラブの悩みは、活動資金不足。個人の自宅を事務所にしたリ、メンバーへの活動計画資料等の郵送料や連絡のための通信料など、中心となるメンバーの負担は少なくありません。

また、クリーンビーチクラブでは、左記のような海洋憲章のポスターやちらしを制作し、海の大切さを訴えています。（ポスターやちらしの制作には、版画家の名嘉睦稔さんが趣旨に賛同して、協力してくれました。）沖縄クリーンビーチクラブホームページ <http://www.virtualokinawa.com/ocean98>  
連絡先：エド・サンチェス 098-964-2517 具志頭 朝一 098-856-8922・030-793-3454



## 神々の黄昏

はるか昔から、沖縄にあったニライ・カナイの信仰。沖縄大百科事典には、こうして語られています。  
「ニライ・カナイという世界が、海のかた、もしくは海の底・地の底にあつて、そこから人間の世界、村落到神々が訪れてきて、さまざまな豊穡、幸などをもたらしてくれる」  
沖縄の人々は、海を神々が住む場所として信仰し、愛してきました。また、すべての生物の源は、海よりその生を与えられたのでした。  
万物を創造してきた母なる海。その海を汚していくことは、母なる海を失うことであり、神々の黄昏を意味します。  
人は母親を失ったとき、その深い喪失感にうちのめされるといいますが、母なる海を失ったときの人類の喪失感、いかばかりでしょうか。そして、そのあとの地球には、どんな運命がまつているのでしょうか。

Photo by 吉浦 宏治

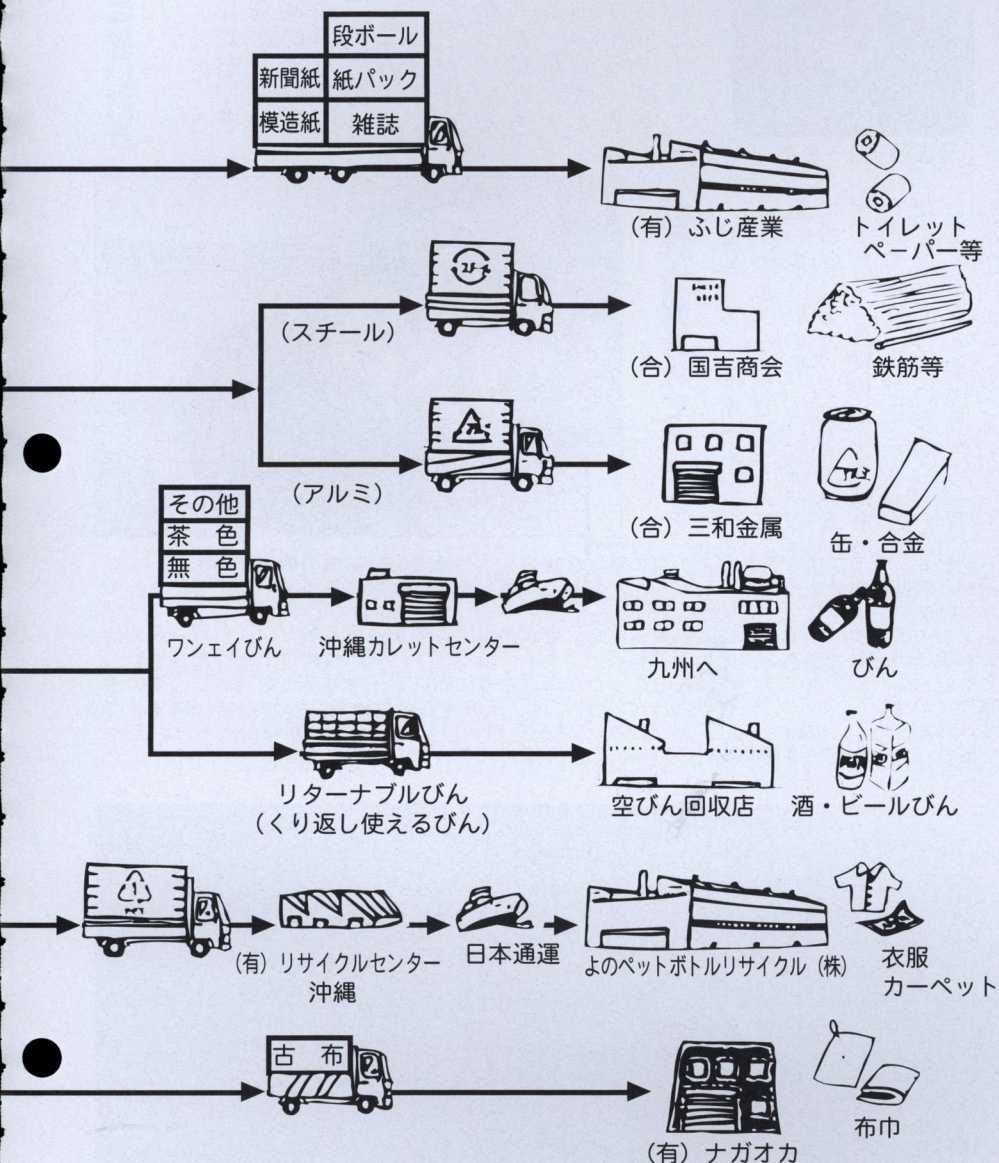


# めた後どうするの？

## きちんと分けよう資源ごみ

わたしたちの家庭から毎日出るゴミ。毎年増え続け、深刻化するゴミ問題を解消するため、西原町では今年の一月からゴミの五種類分別を実施してきました。家庭から出されたゴミは、その後、収集、選別、焼却あるいは再生といった処理行程が待っています。

今回は、私たちの家庭から出される資源ごみが、どこに運ばれ、どのような経過をたどってリサイクルされているのかを見てみましょう。



手作業でリサイクルできないものを取り除くと、カゴいっぱい何台分にもなるリサイクルヤードを視察する翁長町長

各家庭から回収された資源ごみは、西原町内間にあるリサイクルヤードに集められます。そこでは、手作業によってアルミ缶とスチール缶の選別やびんの色選別が行われています。

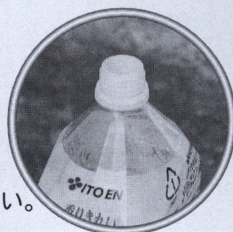
各家庭できちんと分別が行われていれば、作業はスムーズに進みますが、中には、中身の残った缶づめやリサイクルできないものが入っており、それを取り除くだけでも大変な作業となります。

### ヤードでの選別作業



◀びん・カン類は、中身をきれいに洗ってから出しましょう。

▶ペットボトルは必ずフタを取って出して下さい。



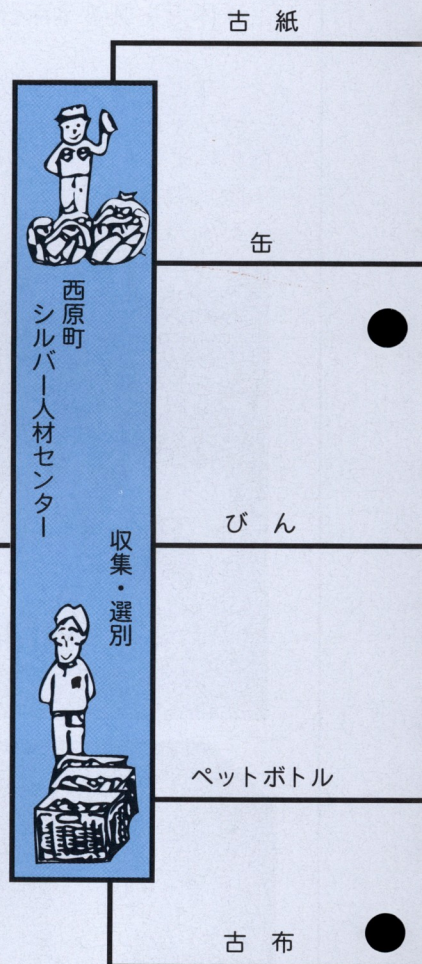
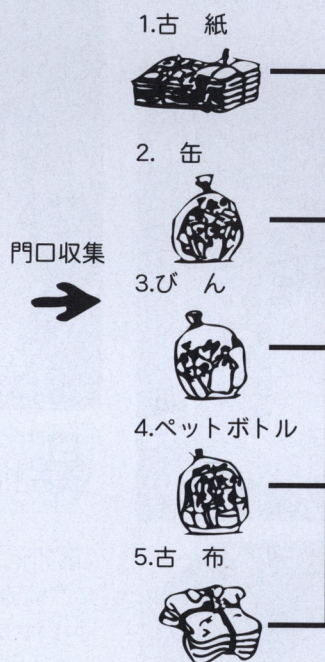


# 資源ごみって、集

西原町の資源ごみの収集から処理まで

「わたしだけなら」、「この位なら」は、もう通用しません。一人ひとりがルールを守ってこそ、リサイクルのシステムは成り立つのです。ゴミは出したら終わりではなく、後で作業する方のことも考え、きちんと分別して出しましょう。また、各家庭でも、お母さんにだけゴミの分別を任せるのではなく、子どもたちやお父さんもゴミの分別をやってみましょう。

## みんなでやろう！ゴミの分別



リサイクル商品を活用しよう  
不用品を再利用したり、資源として再利用するのがリサイクル（循環）です。  
せっかく集めて再生品化されたりリサイクル商品も、それを購入し使う人がいなければ「集めるだけのリサイクル」になっってしまう。回収と利用の両方がバランスよく機能しなければ、リサイクルは成立しません。現在、古紙は回収される量に見合う

リサイクル商品のエコロールは、もよりのスーパー等で販売されています。

ごみに関する  
問い合わせは  
保健衛生課  
☎945-5013



保健衛生課 ゴミ・リサイクル担当 富原秀朝くん

リサイクル 心豊かな あなたが主役

消費がないため、全国的にだぶつき、古紙業界は大量の在庫を抱え込んでいます。  
今まで、古紙は無料で引き取ってもらっていましたが、今年の四月から、逆有償となり、こちらから処理費を払って引き取ってもらっています。  
このような状態が続けば、古紙の行き場がなくなり、これまで築き上げてきた古紙のリサイクルシステムが崩壊する事態にもなりかねません。  
こういった事態に陥らないためにも、私たちひとりひとりが、リサイクル商品の積極的な活用を心がけていきましょう。



## いきいき健康フェスタ'98を開催

町と町教育委員会が主催する「いきいき健康フェスタ'98」が10月10日、体育の日に、町民体育館と町陸上競技場で開催され、多数の町民が自分の健康チェックや軽スポーツなどに汗を流しました。

町民体育館では、大腸ガンの検診や体脂肪、生活体力を測る生活習慣病コーナー、無料鍼灸マッサージコーナー、無公害石鹸等の紹介コーナーなどのほか、学校給食の紹介、試食コーナーやシャッフルボードなどの軽スポーツ大会が行われました。

陸上競技場では、スポーツ少年団の体力測定や交流大会が行われました。



## 儀間信子さん、初の女性監査委員

儀間信子さんが、西原町では初めての議会選出、女性監査委員として、10月1日、その委嘱状が交付されました。委嘱状を交付した翁長町長は、「町としても、女性のいない委員会をなくすなど、女性の登用を進めています。女性の代表として頑張ってください」とあいさつしました。

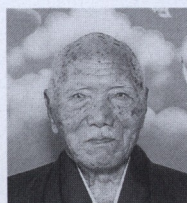
儀間さんは「戸惑いと不安もあるが、後に続く人達のためにも頑張りたい。女性でもできるんだと、自信をもってくれれば。3万町民の血税が適正に使われているか、効果がでているかなど、しっかりみていきたい」と抱負をのべました。

また、固定資産評価委員にも女性として初めて、宮平多美子さんが委嘱されました。



固定資産評価委員の宮平多美子さん(左)と監査委員の儀間信子さん

## カジマヤー(97歳)おめでとうございます。



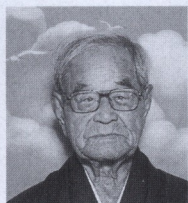
泉川 寛三  
〔字兼久86番地〕



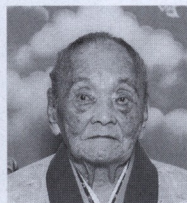
島袋 マツ  
〔字小那覇275番〕



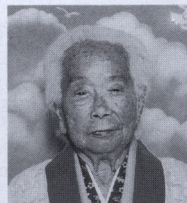
川端 三郎  
〔字小那覇74番地の6〕



新川 光一  
〔字内間44番地〕



山城 千代  
〔字幸地996番地の1〕



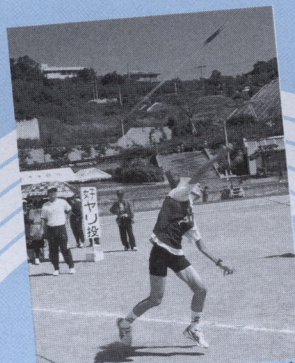
澤 岨 ツル  
〔字幸地21番地〕



# 走った！飛んだ！投げた！町陸上競技大会



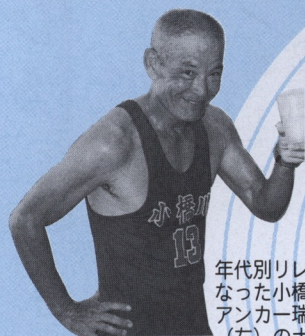
一般男子100m決勝



一般女子やり投1位  
池間紀代子さん(上原区)



一般男子1,500mで大会新記録をだした  
谷久保達弥さん(棚原区)  
＜記録4' 17" 60＞



年代別リレーで1位と  
なった小橋川区の  
アンカー瑞慶覧長健さん  
(左)のナイススマイル



一般男子円盤投1位の  
小波津勝弘さん  
(小波津区)



一般男子20kmの  
スタート時  
(西原ハイッ区)  
一位は先頭の比嘉政則さん



小学生リレーもおこなわれた



## 町史だより

## ～クワシチャのヤッチー～

町史係 山里奈美

今年の夏に、字小橋川の方言調査を行いました。小橋川は、方言でクワシチャといいます。みなさん、知ってました？

クワシチャでは、大城助真さん、大嶺盛義さん、大城トミ子さん、呉屋清昌さん、宮城幸信さんからお話をうかがいました。

調査は、一問一答の形式で行われますが、その合間には戦前のクワシチャの様子や、学校の先生の話まで出てきて、盛り上がることもしばしば。

この調査で、一番印象的だったのは、みなさんが、年長者である助真さんのことを、「ヤッチー」と呼んでいたことでした。

ヤッチーとは、「兄、にいさんを意味する方言。昔は士族だけが用いた。平民は〈アフィー〉、貴族は〈ヤチメー〉という。出身階級によって〈兄〉も呼び方が異なっていたが、現在では〈アフィー〉も〈ヤチメー〉も死語になり、〈ヤッチー〉だけが残っている。しかし、家庭でも〈ヤッチー〉と呼ぶ家はほとんどなくなり、わずかに職場や団体など、集団のなかで親しみをこめた〈兄貴〉の意で使われている。ヤッチーの対語は、〈ンミー〉

(姉)という。『沖縄大百科事典』」

クワシチャでは、ヤッチーの対語であるンミーも聞き取ることができました。

また、助真さんによると、「クワシチャにはタンメーと呼ばれていたおじいさんが三名いた」といいます。

タンメーも、士族が使うことばといわれています。盛義さんによると、「名が知れていた人に使っていたんでしょね。」とのこと。

西原は、首里に近く、士族のことばの影響を受けていると思われます。ほかにも、祖父母などのことばに、各字首里方言の影響がみられ、おもしろく感じられました(これはまた次の機会に)。

しかし、クワシチャのヤッチーのように、生きたことばを耳にできるのも、今だからこそ可能なのでしょうか…？





お知らせでーびる

お知らせ

海洋環境保全推進週間の実施について

「未来に残そう青い海」をスローガンに、11月1日から11月11日までを「海洋環境保全推進週間」と位置づけ、海洋環境教室の開催等により海洋環境保全思想の普及・啓発を図るために取り組んでいきます。

私たちが生活する上で、ゴミや生活排水が家庭から出ていくことは避けて通れない問題です。

私たちの暮らしから生じるゴミや生活排水が河川を伝わって海域へ流入し、海洋環境を徐々に破壊しており、環境を良くするためにこれからは、私たち一人一人の小さな取り組みが必要になっていきます。

海洋観光県立であるすばらしい海洋環境を未来に残していくために、私たち一人一人ができることから始めてみませんか？海洋環境教室（子供環境教室）は、年間を通じて計画しており、学校及び自治会、青年部、婦人

部等の要望があれば対応いたします。

問い合わせ先

第十一管区海上保安本部  
海上環境課指導取締係

☎〇九八（八六六）〇〇八三  
（内線二七三） 永吉

税を知る週間

（11月11日～11月17日）

【無料税金相談】

日時／平成10年11月12日（木）  
場所／西原町役場2階会議室  
スローガン「この社会 あなたの税がいてくれる」  
週間テーマ「暮らしを支える税」

年末調整説明会のお知らせ

日時／平成10年11月9日（月）  
13時30分～16時

場所／西原町中央公民館

内容／年末調整の仕方、法定調書の作成、地方税等

所得税の予定納税

所得税の予定納税第二期分の納税をお忘れなく。

所得税の期間は11月1日（日）～11月30日（月）までです。

問い合わせ先

北那覇税務署

☎〇九八（八七七）一三四代

教育相談室

ひとりではなやまず、相談を

現在、お子さんの教育で不安や悩みをおもちの方は、お気軽にご相談ください。

※いじめのこと

※友だちのこと

※学校のこと

※勉強のこと

※その他

町役場内水道庁舎 2階

☎〇九八（九四五）三六五五

〇九八（八四四）三六〇三

受付時間…月・水・金

午後2時～午後6時

地場産業振興事業費補助事業の募集

県では本県の地場産業の振興を図るため、補助事業である地場産業総合振興対策事業を実施しています。

募集締切／平成10年12月11日（金）

問合先／沖縄県商工労働部工業振興課 工業振興係

☎〇九八（八六六）二三三七

☎〇九八（八六六）二四四七

なお、本事業に係る合同説明会を11月6日（金）に予定しております。

保健事業日程表

11月

|       | 事業名      | 対象者                                    | 場所             | 受付時間                        |
|-------|----------|----------------------------------------|----------------|-----------------------------|
| 4（水）  | ベビースクール1 | 3ヶ月～5ヶ月児（第1、2子）                        | 中央公民館（調理、和室）   | 午後1：30                      |
| 6（金）  | 母親学級1    | 初 妊 婦                                  | 社会福祉センター（いこい室） | 午後1：30                      |
| 8（日）  | 乳児一般健診   | H10.5.31～H10.8.8生れ<br>H9.12.31～H10.3.8 | 社会福祉センター（大広間）  | 午前9：00～10：15<br>午後1：00～2：15 |
| 11（水） | ベビースクール2 | 3ヶ月～5ヶ月児（第1、2子）                        | 中央公民館（和室）      | 午後1：30                      |
| 11（水） | スリム教室    | 住民健診受診者                                | 町民体育館          | 午後1：30～4：00                 |
| 12（木） | 三歳児健診    | H7.7.9～H7.8.12生れ                       | 中央公民館（ホール）     | 午後1：30～2：15                 |
| 13（金） | 母親学級2    | 初 妊 婦                                  | 中央公民館（調理室）     | 午後1：30                      |
| 18（水） | スリム教室    | 住民健診受診者                                | 町民体育館          | 午後1：30～4：00                 |
| 19（木） | 一歳半健診    | H9.4.16～H9.5.19生れ                      | 中央公民館（ホール）     | 午後1：30～2：15                 |
| 20（金） | 母親学級3    | 初 妊 婦                                  | 社会福祉センター（いこい室） | 午後1：30                      |
| 25（水） | スリム教室    | 住民健診受診者                                | 町民体育館          | 午後1：30～4：00                 |
| 26（土） | 二歳児歯科健診  | H8.5.28～H8.8.26                        | 中央公民館（ホール）     | 午後1：30～2：15                 |
| 27（金） | 母親学級4    | 初 妊 婦                                  | 社会福祉センター（研修室）  | 午後1：30                      |

お問い合わせ

町役場保健衛生課

☎098-945-5013



## なぜ、介護保険が必要なのでしょう？

### その1「介護問題」は老後生活最大の不安要因

その理由は？

- ◎本格的な高齢社会の到来……2025年には国民の3～4人に1人が高齢者（65才以上）
- ◎介護を必要とする高齢者の増加……2025年には高齢者のうち介護を必要とする高齢者が1993年の2.5倍に
- ◎介護の必要期間の長期化……1年以上寝たきりの高齢者が4分の3、3年以上の人が半数以上
- ◎高齢者が高齢者を介護する……60歳を過ぎた介護者が50%を超える
- ◎家族の負担増大……家族による介護では十分な対応が困難

### その2 現行制度の「医療」と「福祉」の縦割り

そのため現行の制度では

- ◎利用者がサービスを自由に選択できない。
- ◎サービス利用時の負担に不公平が生じている。
- ◎サービスの内容が画一的になりがち。
- ◎老人福祉と老人医療が分立しており、総合的なサービスが利用できない。
- ◎介護を理由とする長期入院（いわゆる社会的入院）等の原因となっている。

———といった問題が起きています。



こうした、さまざまな理由から、介護を必要とする高齢者を社会全体で支え、利用しやすい公平な介護の実現を目指し、新しい「介護保険制度」を導入することになったのです。

### 国民年金は老後生活の糧

未加入の方は直ちに手続きを！

皆さん方の中には、出生率の著しい低下やバブル崩壊以降の日本の経済の低迷、雇用不安などから将来に対する不安をお持ちの方も多いと思います。

その中で、国民年金や厚生年金はどうなるのかという不安の声もあるかと思えます。

ご安心下さい。

国民年金や厚生年金は、国が責任をもって実施している制度です。日本の国や国民が健在である限り、国民年金が破綻し、支給できなくなるということはあり得ません。

将来に対する一方的な悲観やいたずらな年金不安・年金不信は無用です。年金制度が守られるように、国は法律に基づき必要な改革を行って、制度の安定的運営を約束しています。

国民年金についてのお問い合わせは

西原町役場

国民健康保険課 年金係

☎〇九八（九四五）四七九一



### 犯罪捜査にご協力を

～聞かせて下さい地域の皆さん声～

警察では、11月中旬を「指名手配被疑者捜査強化及び捜査活動に対する市民協力確保月間」に設定しており、地域の皆さんに、次の点を中心にして犯罪捜査に対する協力をお願いします。

- 配犯人検挙にご協力を！
- 「事件かな」と思ったら迷わず110番を！
- 犯罪について知っていることは積極的に通報を！
- 被害に遭ったときには必ず届け出を！

ご連絡は  
☎〇九八（八七五）〇一一〇  
（浦添警察署代表）

催し

### ハーブ教室

ハーブの香る暮らしをしてみませんか！

家庭で気軽にできるハーブの栽培方法から利用法・生活の一部としてのハーブを活用してみたいかがでしょうか。

そこで、健康推進事業の一環として、健康で快適な生活が出来るような「ハーブ教室」を開講します。

日時／平成10年11月25日（水）  
12月16日（水）

午前10時～12時

※毎週水曜日

場所／西原町中央公民館

（調理実習室）

講師／銘苅 美江子

受講料／無料

※受講希望者は、左記まで申し込んで下さい。

申込期間／平成10年11月11日（水）  
13日（金）

申込先／西原町役場国民保険課

☎〇九八（九四五）四七九一  
（内線一五四）

定員／四〇名（申し込み多数の場合は、抽選します。）

### 西原町デイサービスセンター

“在宅介護者教室”

テーマ／「公的介護保険制度で生活はこう変わる」

講師／西原町役場

福祉課長補佐

伊礼キヨ

サブテーマ／介護ワンポイント

アドバイザー

講師／デイサービス室長

根神辰男

場所／特別養護老人ホーム

守礼の里

日時／平成10年11月11日（水）

午後1時30分～

3時30分



## 文化の祭典

## 第5回西原町文化祭

町文化協会(会長 屋良朝光)では隔年毎に開催しております文化祭を、来月の5日から2週にわたって開催します。  
この祭典は町内文化活動の集大成で、文化の継承、創造、発展に日夜奮闘しております会員の皆さんの力作、名演が披露されますので是非とも御覧下さい。なお、日時・場所には御注意下さい。

## 舞台部門

## 中央公民館ホール

12月5日(土) 洋 楽 16:00~17:00  
古典芸能 18:00~21:00  
6日(日) 日舞・武術 14:00~16:00  
民謡・大正琴 18:00~21:00

## 展示部門

## 町民体育館

12月10~12日(木~土) 10:00~19:00  
書道、華道、写真、美術工芸、花卉園芸  
華道部による「茶」の実演も行う予定です。  
※最終日は17:00まで

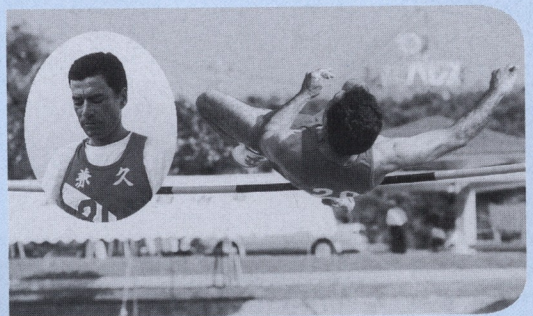


## 安里勝正さん日本新記録マーク

先月、県総合運動公園において開催された「第10回アジアベテランズ陸上競技選手権沖縄大会」で、本町在住の安里勝正(字与那城)さんが、男子走り高跳び50-54の部で1メートル80を見事クリアし、日本新記録と大会新記録をマークするとともに同クラスで優勝しました。

安里さんは、今年7月に開催された第18回沖縄マスターズ陸上選手権でも同クラスで1メートル72をクリアし日本記録を樹立しており、今回は一気に8センチも上回る1メートル80をマークしました。

日本記録おめでとうございます。今後の更なる活躍を期待しております。西原町陸上競技大会から



## ■催し案内

| 事業名                      | 日時            | 場所           | 連絡先        | 備考       |
|--------------------------|---------------|--------------|------------|----------|
| 町民体育館開放日                 | 11月1日(日)10:00 | 町民体育館        | 町民体育館      | 945-8095 |
| 童話・お話大会(小学生)             | 5日(木)14:00    | 西原南小学校体育館    | PTA連合会     | 946-6657 |
| 意見発表会(中学生)               | 5日(木)15:00    | 西原中学校体育館     | PTA連合会     | 946-6657 |
| '98東っ子まつり                | 7日(土)14:00    | 西原東小学校       | 西原東小学校PTA  | 945-1384 |
| 第77回全国高校サッカー選手権大会沖縄大会決勝戦 | 8日(日)14:00    | 陸上競技場        | 県サッカー協会    | 862-4646 |
| 産業展示会                    | 7・8日(土・日)     | 町民体育館        | 産業課        | 945-4540 |
| 西原町バレーボールまつり             | 21・22日(土)9:00 | 町民体育館・西中・東中  | 町バレーボール協会  | 945-8095 |
| 婦人会島クトリバし語やびら大会          | 21日(土)14:00   | 中央公民館        | 町婦人連合会会長川満 | 946-1888 |
| 福祉ふれあい運動会                | 22日(日)8:30    | 町民体育館        | 西原町社会福祉協議会 | 945-3651 |
| みなみっ子まつり                 | 28日(土)11:00   | 西原南小学校       | 西原南小学校PTA  | 945-5500 |
| 各区対抗壮年ソフトボール大会           | 29日(日)        | 西原中学校・西原南小学校 | 体育協会       | 945-3655 |
| 文化祭(舞台部門)                | 12月5~6日(土~日)  | 中央公民館        | 文化協会       | 946-6657 |
| 文化祭(展示部門)                | 10~12日(木~土)   | 町民体育館        | 文化協会       | 946-6657 |
| 町民体育館開放日                 | 12月6日(日)10:00 | 町民体育館        | 町民体育館      | 945-8095 |

第6回都留市ふれあい全国俳句大会 作品締切り 11月30日(月)まで 詳しくは、町教育委員会生涯学習課まで



## 生涯学習だより

第31号 平成10年11月1日

西原教育委員会  
生涯学習課  
TEL.098-945-3655

## ■学級・講座案内

| 学級・講座名          | 内 容                            | 対 象    | 期 間                        | 時 間                 | 定員   | 申込期間                     | 備 考                      | 連絡先                 |
|-----------------|--------------------------------|--------|----------------------------|---------------------|------|--------------------------|--------------------------|---------------------|
| 親子バードウォッチング     | 中北部に生息する野鳥を観察する                | 一般児童   | 11月29日<br>(日曜日)<br>中央公民館発着 | 8：30<br>～<br>16：00  | 40   | 11／2（月）<br>～<br>11／26（水） | 講師<br>文化財保護審議委員<br>与那城義春 | 生涯学習課<br>☎ 九四五―三六五五 |
| 琉舞鑑賞会<br>(西原南小) | 文化協会員の卓越した琉球舞踊と演奏を解説を交えながら鑑賞する | 児童生徒一般 | 12月9日<br>(水曜日)             | 14：20<br>～<br>15：20 | 特になし | 直接ご来場下さい                 | 解説<br>文化協会会長<br>屋良朝光     |                     |
| 琉舞鑑賞会<br>(西原中)  |                                |        | 12月11日<br>(金曜日)            | 14：10<br>～<br>15：10 |      | 両学校とも体育館にて               |                          |                     |

※プログラムの詳細については、各連絡先にお問い合わせ下さい。

中央公民館945-3657 町民体育館945-8095



表彰を受ける城間期一副会長

## これまでの活動が評価され表彰

西原町青少年健全育成協議会(会長 翁長正貞)が、沖縄県防犯対策推進本部(本部長 県知事)の防犯功労表彰を団体の部で受賞しました。これまで同協議会が青少年の健全育成の取り組みとして活動してきたことが評価されたもので、過去には与那原警察署管内当時に署からの表彰はありますが、県推進本部からの表彰は今回が初めてです。

授賞式は10月14日に県警本部で行われました。

これまで青少協活動を支えていただきました関係者の皆さん受賞おめでとうございます。これからも宜しくお願いします。

## 「いきいき健康フェスタ'98」多くの町民で賑わう

10月10日の体育の日に、運動公園において「いきいき健康フェスタ'98」が多くの町民の参加のもと催されました。町民体育館では、シャッフルボール、輪投げ、ニチレクボールの軽スポーツが団体戦形式で行われ、子どもからお爺ちゃんお婆ちゃんまで、仲良く楽しく過ごしました。

また、陸上競技場ではスポーツ少年団による体力測定が実施され、午後からは各チームの交流大会が行われました。



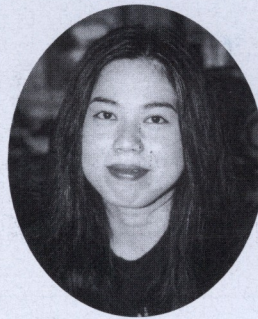
会員・町民へお知らせ「婦人会創立50周年チャリティー演芸の集い」は来年1月24日(日)に予定しております。



## 夢があります2

自由に感じて想像して  
くれことが何よりも嬉  
しい(空間を演出する)

なんくる  
南来流マキコさん(本名仲程真喜子  
西原町字幸地(幸地ハイッ区)  
九九一番地の八)



なんくる  
南来流マキコさん

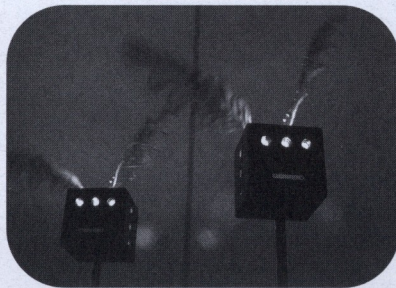
南来流マキコさんは高校卒業後、筑波大学に進学し、芸術専門学群構成コースを卒業。商社に入社しましたが、十ヶ月勤めた後、「自分の作品をつくりたい」と退社し、「空間を演出する」手法による独自の創作活動を続けています。

会社を退社して創作活動に専念するきっかけは

「大学時代から気の合う仲間三人でParaiso(ハライソ:ポルトガル語で楽園という意味)というグループをつくり、学園祭を中心に、活動していました。卒業して、それぞれの職業をもちながらも、これといった何かを探していたときに、最

愛の仲間が事故死してしまったのです。このとき、私は初めて死というものに向き合いました。『死はいつ訪れるか分からない。それなら、自分の心に素直に耳を傾けて、やりたいことを自分なりに、でも確実に、実行していこう』そう決めたのです。

一九九六年、仲間と共に活動を再開。『楽園』をテーマとしたインスタレーション(空間を



南来流マキコさんの創作した「なんくる草」  
自然の中で、ゆったりと…というイメージかな?

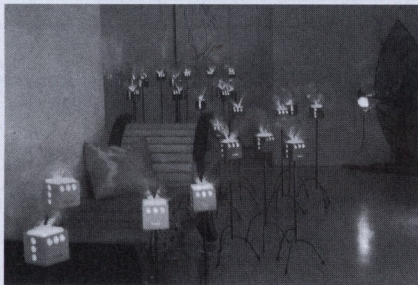
演出する)をつづけている南来流さん。自然の中で肝(きん)ドンドンした時の経験、それをもとにイメージを膨(は)らませ、再構築した空間。月のハライソが彼女の作品。

「自然との対話から心に湧き起こってくるものを、これだと思える方法で、好きなように表現する。それを見てくださる方が

いて、そこから何か共感できるもの、また、違ったものの見方を発見したり、新しい何かを見つけるきっかけになることやお互いに刺激しあえることが、私たちにとって意味のある事なのです」

浮かんだアイデアを形にするのは結構大変ですよね

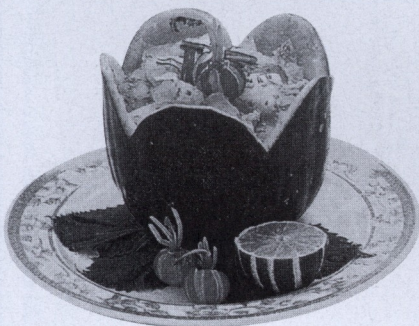
「好きな事を好きになようにやるというのは、お金がかかるし、時間もかかるし、周囲の反対を受けたり、もうしんどくて、一体何のためにやっているんだ、と思う事がよくあります。それでも続けているのは、多くの方の助けや声援が温かく、新しい出会いや予想もつかないようなハプニングがおもしろおかしくて、それがいきいきとした自分を保つスパイスのようなものだとよくわかっていからです」



「フィリップモリスアートアワードファイナル」  
セレクション100に選出された作品

## 生活改善グループの まーさいびーんどお

### かちしぶい



写真/沖縄出版

#### 材料と分量

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| とうがん……750g   | ごま(いりごま)…適宜     |
| 砂糖………350g    | きゅうり………1本       |
| シークワーサー…大さじ4 | 青竹(30cmを用意し、できる |
| 塩………少々       | だけ薄く削っておく)      |

#### 作り方

- ①とうがんは洗って横にして置き、1/2の輪切りにします。
- ②①のとうがんの中心のたねを取り除きます。
- ③②のとうがんの中味を竹ペラでそそぎ取り、そのままの状態に砂糖、シークワーサー、塩で味付けし、ごまを混ぜます。
- ④最後にきゅうりを薄い輪切りにし、青味として混ぜ合わせ、盛り付けます。

※冷蔵庫でいったん冷して食べるとおいしいです。  
竹ペラの作り方

- ①35cmの青竹をたてに皮をむくように切ります。
- ②中央を火にあぶってまげ、内側をけずり手でつかむ所を輪ゴムが糸でまきます。

今年、南来流マキコさんの作品は「フィリップモリスアートアワード ファイナルセレクション100」に選出され、6/30〜7/10まで東京国際フォーラムにて作品が展示されました。これがきっかけで、10/9にビートたけしさん司会のテレビ番組にも出演しています。彼女の今後の活躍を期待したいと思います。

今後の活動予定  
11/24〜11/29  
展覧会「月のハライソVol.3」  
水面の宇宙」

最終日二十九日は「WOOD O WAVES」とのライブコラボレーションを予定。

場所

那覇市首里

電話 884-7522  
鳥堀アルテホールにて

### 呉屋光子さんの作品

西原町字小波津156番地  
電話/098-945-7867